

---

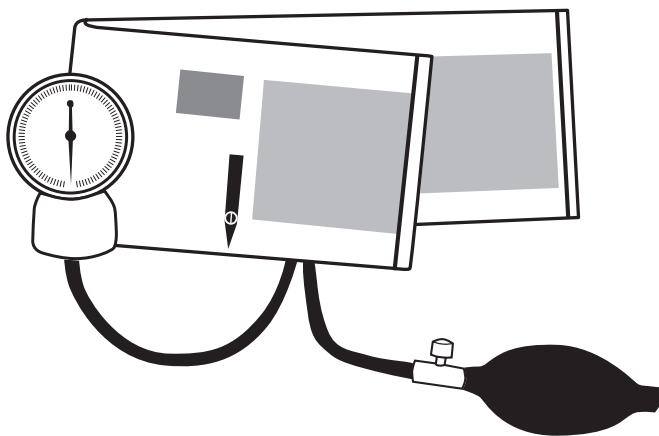
---

# Aneroid Blutdruckmessgerät

---

---

Gebrauch, Pflege und Wartung



**ADC**<sup>®</sup>  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

## Gerätebeschreibung und beabsichtigte Verwendung

Ein Aneroid-Blutdruckmessgerät wird von professionellen Gesundheitsdienstleistern und Einzelpersonen verwendet, die in der auskultierenden Blutdrucktechnik trainiert werden, um den systolischen und diastolischen Blutdruck beim Menschen zu bestimmen.

### Kontraindikationen:

Aneroid-Blutdruckmessgeräte sind für die Verwendung von Neugeborenen kontraindiziert. Nicht mit neonatalen Manschetten oder Neugeborenen verwenden. Überprüfen Sie das Größendiagramm (rechts) für den richtigen Bereich der Gliedmaßen.





## Größentabelle

Manschette	Größe	Gliedmaßen Zoll	CM
<b>Säugling</b>	7I	3.5 bis 5.5	9 bis 14
<b>Kind</b>	9C	5.1 bis 7.6	13 bis 19.5
<b>Kleine Erwachsene</b>	10SA	7.4 bis 10.6	19 bis 27
<b>Erwachsene</b>	11A	9 bis 15.7	23 bis 40
<b>Großer Erwachsener</b>	12X	13.3 bis 19.6	34 bis 50
<b>Thigh</b>	13T	15.7 bis 25.9	40 bis 66

### Symboldefinitionen



The following symbols are associated with your aneroid sphygmomanometer.

Symbol	Definition
	Wichtige Warnung / Vorsicht
	Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt
	Umfangsgröße
	Entspricht den EU-Normen

Symbol	Definition
	Genehmigte Informationen des Europäischen Vertreters
	Herstellerinformation
	Temperaturgrenze
	Feuchtigkeitsbegrenzung

## Allgemeine Warnungen

***Eine Warnanweisung in diesem Handbuch identifiziert eine Bedingung oder Praxis, die, wenn sie nicht korrigiert oder sofort unterbrochen wird, zu Verletzungen, Krankheiten oder Tod des Patienten führen kann.***

-  **WARNUNG:** Lassen Sie keine Blutdruckmanschette mehr als 10 Minuten bei Patienten auf, wenn sie über 10 mmHg aufgeblasen werden. Dies kann dazu führen, dass Patienten Bedrängnis, Störung der Durchblutung, und dazu beitragen, die Verletzung der peripheren Nerven.
-  **WARNUNG:** Wenn Luer-Lock-Steckverbinder bei der Konstruktion von Schläuchen verwendet werden, besteht die Möglichkeit, dass sie versehentlich mit intravaskulären Fluidsystemen verbunden sind, so dass Luft in ein Blutgefäß gepumpt werden kann. Sofort Arzt konsultieren, falls dies der Fall ist.
-  **WARNUNG:** Sicherheit und Wirksamkeit mit Neugeborenenmanschettengrößen 1 bis 5 ist nicht festgelegt.
-  **WARNUNG:** Wenn dieses Gerät modifiziert ist, müssen entsprechende Inspektionen und Prüfungen durchgeführt werden, um die sichere Verwendung sicherzustellen.
-  **WARNUNG:** Wenden Sie keine Manschette an empfindliche oder beschädigte Haut an. Überprüfen Sie die Manschette häufig auf Reizungen.
-  **WARNUNG:** Verwenden Sie nur die Manschette, wenn die auf der Manschette angegebenen Bereichsmarkierungen zeigen, dass die richtige Manschettengröße ausgewählt ist, da sonst fehlerhafte Messungen auftreten können.
-  **WARNUNG:** Raum zwischen Patient und Manschette zulassen Zwei Finger sollten in diesen Raum passen, wenn die Manschette richtig positioniert ist.
-  **WARNUNG:** Wenden Sie keine Manschette an die für die IV-Infusion verwendeten Gliedmaßen an.
-  **WARNUNG:** Der Patient sollte während der Messung still bleiben, um fehlerhafte Messwerte zu vermeiden.
-  **WARNUNG:** Bei der Verwendung mit einer Säuglings- oder Kindermanschette muss besonders darauf geachtet werden, dass eine Überbläsung verhindert wird. Mit kleineren Manschetten (Säugling oder Kind) kann die Manschette auf über 300mmHg mit nur zwei Kompressionen der Glühbirne aufblasen. Um Unannehmlichkeiten oder Verletzungen des Patienten zu vermeiden und das Instrument zu beschädigen, sollte die Lampe nur teilweise gequetscht werden, so dass jeder "Schlaganfall" die Manschette in 40mmHg bis 60mmHg Schritten aufbläht, bis sie auf das gewünschte Niveau aufgeblasen wird.

**⚠️ WARNUNG:** Dieses Produkt kann eine Chemikalie enthalten, die dem Bundesstaat Kalifornien bekannt ist, um Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden zu verursachen.

**⚠️ ACHTUNG:** Um die größtmögliche Genauigkeit von Ihrem Blutdruckmessgerät zu erhalten, empfiehlt es sich, das Gerät in einem Temperaturbereich von 50 ° F (10 ° C) bis 104 ° F (40 ° C) mit einem relativen Feuchtigkeitsbereich von 15% - 85% (nicht kondensierend).

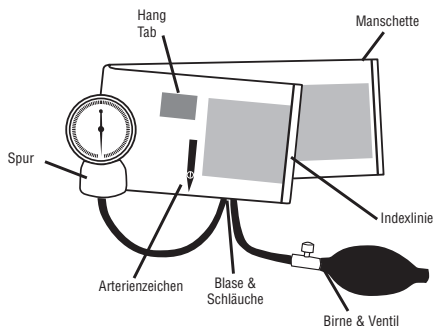
**⚠️ CACHTUNG:** Extreme Höhen können Blutdruckmessungen beeinflussen. Ihr Gerät wurde für normale Umgebungsbedingungen konzipiert.

---

## Betrieb von Pocket Aneroids

Diese Broschüre enthält Betriebs- und Wartungsinformationen für Taschen-Aneroid-Blutdruckmessgeräte. Bitte lesen und behalten.

Ihr Taschen-Aneroid-Blutdruckmessgerät besteht aus einem Aneroid-Manometer (Gauge), einem vollständigen Inflationssystem, (latexfreie Inflationsblase, Quetschbirne und dem Ventil), einem Reißverschluss und Bedienungsanleitung.



Die meisten Modelle kommen vormontiert und gebrauchsfertig. Wenn Montage ist erforderlich, Befestigungslehre und Glühlampe und Ventilanordnungen an den Rohren wie in der Abbildung gezeigt. Zur Erleichterung verwenden Sie Alkohol oder Seifenwasser.

---

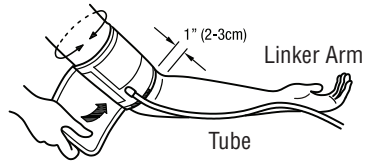
## Messverfahren

### 1. Patientenposition

Der Patient sollte bequem sitzen oder liegen. Der Arm sollte vollständig auf einer ebenen Fläche auf Herzniveau getragen werden. (Wenn die Position des Arms variiert oder nicht mit dem Herzen liegt, werden die gemessenen Messwerte nicht mit dem wahren Blutdruck des Patienten übereinstimmen.) Beim Sitzen sollte der Patient den Rücken und den Arm tragen, und ihre Beine sollten nicht überquert werden. Der Patient sollte sich vor der Messung bequem für fünf (5) Minuten entspannen und sollte während der Messung nicht reden oder sich bewegen. Beobachter sollte Manometer in einer direkten Linie sehen, um "Parallax-Fehler" zu vermeiden

## 2. Die Manschette anziehen

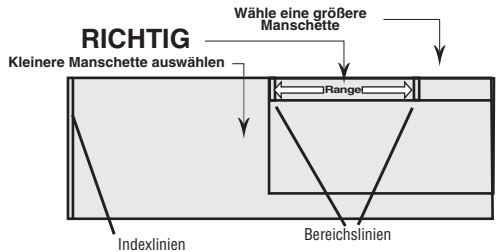
Nylon-Manschetten sind speziell für die präzise genaue Bestimmung des Blutdrucks ausgelegt. Index- und Bereichsmarkierungen sorgen für die korrekte Manschettengröße. Die Arterienmarkierung zeigt die korrekte Manschettenpositionierung an.



(Abbildung 1)

Legen Sie die Manschette über den nackten Oberarm mit der Arterienmarkierung, die direkt über der Arteria brachialis positioniert ist. Die untere Kante der Manschette sollte ungefähr (1 ") ein Zoll (2-3cm) über der antecubital Falte positioniert werden. Wickeln Sie das Ende der Manschette nicht mit der Blase um den Arm fest und glatt und greifen Sie Klebestreifen (Abbildung 1).

**HINWEIS:** Wenn das Gerät mit einer kalibrierten Nylonmanschette ausgestattet ist, die mit Index- und Range-Markierungen versehen ist, kann eine korrekte Passung überprüft werden, indem überprüft wird, ob die Indexlinie zwischen den beiden Range-Linien fällt. (Abbildung 2).



(Abbildung 2)

## 3. Die Manschette aufblasen

Schließen Sie das Ventil, indem Sie die Rändelschraube im Uhrzeigersinn drehen. Palpate die radiale Arterie beim Aufblasen der Manschette. Achten Sie darauf, die Manschette schnell aufzublasen, indem Sie die Lampe schnell zusammendrücken. Aufblasen Sie die Manschette 20-30 mmHg über dem Punkt, an dem der Radialimpuls verschwindet.

**HINWEIS:** Der Manschettendruckbereich beträgt 0 mmHg bis 300 mmHg.

## 4. Positioniere das Stethoskop

Positionieren Sie das Bruststück in den antecubital Raum unterhalb der Manschette, distal zum Brachium. Legen Sie kein Bruststück unter die Manschette, da dies eine genaue Messung behindert. Benutze die Glockenseite eines Kombinationsstethoskops für die klarste Erkennung der tiefen Korotkoff (Puls) Sounds.

## 5. Die Manschette entleeren

Öffnen Sie das Ventil, um die Manschette allmählich mit einer Geschwindigkeit von 2-3 mmHg pro Sekunde zu entleeren.

## 6. Messung

Notieren Sie den Beginn der Korotkoff-Sounds als systolischer Druck und das Verschwinden dieser Klänge als diastolischer Druck. (Einige medizinische Fachleute empfehlen Aufzeichnung diastolischen 1 und diastolischen 2. Diastolische man tritt bei Phase 4).

**HINWEIS:** Es wird empfohlen, K4 bei Kindern im Alter von 3 bis 12 Jahren zu verwenden, und K5 sollte für schwangere Patientinnen verwendet werden, es sei denn, Klänge sind mit der Manschette deflationiert, in welchem Fall K4 verwendet werden sollte. K5 sollte für alle anderen erwachsenen Patienten verwendet werden.

Nachdem die Messung abgeschlossen ist, öffnen Sie das Ventil vollständig, um die verbleibende Luft in der Manschette freizugeben. Manschette entfernen

---

## Pflege und Wartung

### LAGERUNG:

**Pocket Gauge:** Nach der Messung, vollständig Auspuff Manschette dann wickeln Manschette um Messgerät und Glühbirne und lagern in Reißverschluss Tragetasche.

**HINWEIS:** Dieses Produkt behält die Sicherheits- und Leistungsmerkmale bei Temperaturen von 50 ° F bis 104 ° F (10 ° C bis 40 ° C) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 85% bei.

Diese Vorrichtung kann bei Temperaturen von -4 ° F (-20 ° C) bis 131 ° F (55 ° C) mit einer relativen Feuchtigkeit von 90% sicher gelagert werden.

**Manometer:** Ihre Pocket Aneroid Manometer erfordert minimale Pflege und Wartung. Das Manometer kann mit einem weichen Tuch gereinigt werden, darf aber unter keinen Umständen zerlegt werden. Die Genauigkeit des Messgerätes kann visuell überprüft werden. Seien Sie einfach sicher, dass die Nadel in dem gedruckten Oval liegt, wenn das Gerät vollständig entleert ist (Abbildung 3).



**HINWEIS:** Speichern Sie mit Ventil in voller Auspuffposition.

(Abbildung 3)

Sollte die Indikatornadel des Manometers außerhalb dieser Kalibriermarke liegen, so muss das Manometer im Vergleich zu einem Referenzgerät, das nach nationalen oder internationalen Messstandards zertifiziert wurde, innerhalb von  $\pm 3$  mmHg neu kalibriert werden. Ein Manometer, dessen Indikatornadel außerhalb dieser Markierung ruht, ist für den Gebrauch nicht akzeptabel.

Für den Fall, dass das Messgerät jemals eine Kalibrierung benötigt, bitte einfach zum Service zurückkehren. Beschädigte oder defekte Teile werden bei Bedarf mit einer minimalen Ladung ersetzt. Beziehen Sie sich auf die Gewährleistung für spezifische Details der Garantieabdeckung.

*Der Hersteller empfiehlt alle 2 Jahre eine Kalibrierprüfung.*

---

## Manschettenreinigung und Desinfektion

**HINWEIS:** Verwenden Sie eine oder mehrere der folgenden Methoden und lassen Sie die Luft trocknen:

- Mit mildem Reinigungsmittel und Wasserlösung (1: 9-Lösung) abwischen. Spülen.
  - Wenden Sie sich mit Enzol nach den Anweisungen des Herstellers ab. Spülen.
  - Mit 5% Bleich- und Wasserlösung abwischen. Spülen.
  - Mit 70% Isopropylalkohol abwischen.
  - Mit mildem Reinigungsmittel in warmem Wasser abwaschen, normaler Waschzyklus. Blase zuerst entfernen. Manschette ist mit 5 Waschzyklen kompatibel.
- 

## Low-Level-Desinfektion

Bereiten Sie Enzol enzymatische Reinigungsmittel gemäß den Anweisungen des Herstellers vor. Sprühen Sie die Waschmittellösung auf die Manschette und verwenden Sie eine sterile Bürste, um die Waschmittellösung über die gesamte Manschettenoberfläche für fünf Minuten zu rühren. Spülen Sie kontinuierlich mit destilliertem Wasser für fünf Minuten. Zur Desinfektion, folgen Sie zuerst den Reinigungsschritten oben, dann Spray Manschette mit 10% Bleichlösung bis gesättigt, rühren mit einer sterilen Bürste über die gesamte Manschette Oberfläche für fünf Minuten. Spülen Sie kontinuierlich mit destilliertem Wasser für fünf Minuten. Wischen Sie überschüssiges Wasser mit sterilem Tuch ab und lassen Sie die Manschette an der Luft trocknen.

**⚠ ACHTUNG:** Bündel nicht bügeln.

**⚠ ACHTUNG:** Die Manschette nicht erhitzen oder dämpfen.

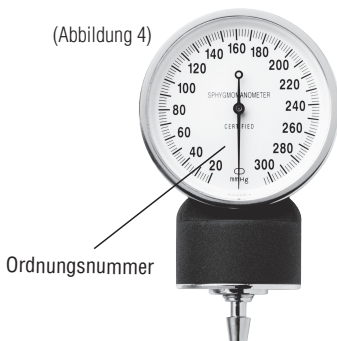
## Manometer Qualitätskontrolle

Eine Seriennummer und eine Losnummer werden jedem Aneroid während der Fertigung automatisch zugewiesen, so dass jeder Artikel "kontrolliert" ist.

Die Seriennummer kann sich auf der Frontplatte jedes Aneroids befinden (Abbildung 4).

Die Lot-Nummer befindet sich auf dem Box-End-Label (Abbildung 5).

(Abbildung 4)



Ordnungsnummer

Chargennummer



(Abbildung 5)

## Standards

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007 • EN/ISO 81060-1: 2012

## Verfügung

Wenn Ihr Blutdruckmessgerät sein Ende des Lebens erreicht hat, vergewissern Sie sich bitte, dass es in Übereinstimmung mit allen regionalen und nationalen Umweltvorschriften entsorgt wird. Verschmutzte Geräte müssen gemäß den örtlichen Verordnungen und Vorschriften entsorgt werden.



# Garantie

Der Hersteller garantiert seine Produkte gegen Material- und Verarbeitungsfehler bei normaler Benutzung und Wartung wie folgt:

- Der Garantieservice erstreckt sich nur auf den ursprünglichen Einzelhandelskäufer und beginnt mit dem Liefertermin.

## Die Gewährleistungsdauer ist wie folgt:

Manometer	Inflationssystem
5 JAHRE	1 ahr
10 JAHRE	1 YEAR
20 JAHRE	3 JAHRE
LIFE	3 JAHRE

**Was ist abgedeckt:** Kalibrierung, Reparatur oder Ersatz von Teilen und Arbeit.

**Was ist nicht abgedeckt:** Transportkosten. Schadensersatz wegen Missbrauch, Missbrauch, Unfall oder Fahrlässigkeit. Neben-, Sonder- oder Folgeschäden. Einige Staaten erlauben nicht den Ausschluss oder die Beschränkung von zufälligen, besonderen oder Folgeschäden, so dass diese Beschränkung nicht für Sie gelten kann.

**Implizierte Garantie:**Jede stillschweigende Gewährleistung ist in der Dauer der Gewährleistungsfrist und in keinem Fall über den ursprünglichen Verkaufspreis hinaus begrenzt (außer wenn gesetzlich verboten). Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie können andere Rechte haben, die von Staat zu Staat variieren.

**Gewährleistungsservice erhalten:** Senden Sie die Ware an: Warranty Service Center, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Bitte geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse an, Telefonnummer, Kaufbeleg und eine kurze Anmerkung, die das Problem erklärt.

---

## Für Australische Verbraucher

Unsere Waren werden mit Garantien geliefert, die nach dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem größeren Ausfall und Ersatz eines anderen vorhersehbaren Schadens. Sie haben auch das Recht, die Waren reparieren oder ersetzen zu lassen, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Fehler kein größerer Fehler ist.